

Các tổ chức được nêu theo khu vực chủ đề. Mỗi đoạn đều có các số điện thoại gộp chung (nếu có) và liệt kê với nhau ở cuối tài liệu. Nói cách khác, các tổ chức được nêu theo tên. Một số đường dây điện thoại có thể chỉ có hộp thư thoại nhưng đang được kiểm tra.

## Khiếu Nại

- [Legal Aid Society of the District of Columbia \(Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia\)](#)  
- 202-628-1161

## Tiền cấp dưỡng con cái?.

- Child Support Resource Center Hotline (Đường Dây Thường Trực của Trung Tâm Tài Nguyên Hỗ Trợ Trẻ Em (*do Bread for the City và Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia bố trí nhân viên*)) (8:30-12:30 thứ Hai-thứ Sáu) – 202-791-3996
- [Neighborhood Legal Services Program \(Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng\)](#)  
– 202-832-6577

## Luật Người Tiêu Dùng (tiền cọc, sửa nhà/tranh chấp với nhà thầu, tranh chấp sửa xe, lừa gạt/buôn bán không công bằng)

- [Catholic Charities Legal Network \(Hệ Thống Pháp Lý Từ Thiện Công Giáo\)](#)– 202-350-4305
- [D.C. Bar Pro Bono Center Consumer Law Resource Center \(Trung Tâm Tài Nguyên Luật Người Tiêu Dùng của Trung Tâm Thiên Nguyên Công Đồng Luật Sư DC\)](#)– 202-780-2574
- [Legal Counsel for the Elderly \(Cố Vấn Pháp Lý cho Lão Niên\)](#) (*chỉ dành cho người từ 60 tuổi trở lên*) – 202-434-2120
- [Neighborhood Legal Services Program \(Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng\)](#)– 202-832-6577
- [Tzedek DC](#) (lừa gạt/buôn bán không công bằng) – 202-274-7386

## Giám Hộ

- [Family Law Assistance Network, hay “FLAN” \(Hệ Thống Trợ Giúp Luật Gia Đình\)](#) (*dự án chung của Trung Tâm Thiện Nguyên Cộng Đồng Luật Sư D.C., Trợ Giúp Pháp Lý, và D.C. Affordable Law Firm*) – 202-844-5428
- [Catholic Charities Legal Network \(Hệ Thống Pháp Lý Từ Thiện Công Giáo\)](#)– 202-350-4305
- [Children’s Law Center \(Trung Tâm Luật Trẻ Em\)](#) (*Chỉ dành cho người chăm sóc không phải cha mẹ của trẻ*) – 202-467-4900
- [DC KinCare Alliance](#) (*Chỉ dành cho người chăm sóc không phải cha mẹ của trẻ*)  
– 202-505-5803
- [D.C. Volunteer Lawyers Project \(Dự Án Luật Sư Thiện Nguyên D.C.\)](#)– 202-425-7573
- [Neighborhood Legal Services Program \(Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng\)](#)  
– 202-832-6577

## Truy Thu Nợ/Tín Dụng

- DC Debt Collection Defense Hotline (Đường Dây Thường Trực Truy Thu Nợ DC) – 202-851-3387 (*dự án chung của Legal Aid & Tzedek DC, hợp tác với Hệ Thống Pháp Lý Từ Thiện Công Giáo, Trung Tâm Thiện Nguyên Cộng Đồng Luật Sư D.C., Cố Vấn Pháp Lý cho Lão Niên, và Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng*)

## Tình Trạng Tàn Tật/Người Tàn Tật

- [Disability Rights DC at University Legal Services \(Quyền Hạn Tàn Tâm DC tại Dịch Vụ Pháp Lý Đại Học\)](#)– 202-547-4747
- [Legal Aid Society of the District of Columbia \(Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia\) \(quyền lợi công cộng, bảo hiểm sức khỏe\)](#) – 202- 661-5962
- [Neighborhood Legal Services Program \(Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng\)](#) – 202-832-6577
- [Quality Trust for Individuals with Disabilities \(Quality Trust cho Người Tàn Tâm\)](#) – 202-448-1450

### Kỳ thị

- [First Shift Justice Project \(Dự Án Công Lý First Shift\)](#)– 202-241-0897
- [Neighborhood Legal Services Program \(Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng\)](#) – 202-832-6577
- [Washington Lawyers' Committee for Civil Rights and Urban Affairs \(Ủy Ban Dân Quyền và Sự Vụ Thành Phố của Luật Sư Washington\)](#)– 202-319-1000
- [Whitman-Walker Health Legal Services \(Dịch Vụ Pháp Lý Sức Khỏe Whitman-Walker\) \(Chỉ dành cho LGBTQ hay HIV\)](#) – 202-939-7630

### Bạo Hành Gia Đình và Những Vấn Đề Gia Đình Liên Quan (**Đường Đón/Người Sống Sót**)

- Trường Hợp Khẩn Cấp: Gọi số 911 hay Đường Dây Thường Trực Nạn Nhân DC theo số 1-844-4HELPDC
- [Victim Legal Network of D.C. \(Hệ Thống Pháp Lý cho Nạn Nhân DC\) \(đường dây dịch vụ phối hợp\)](#) – 202-629-1788
- Joint Law School Clinic Helpline (George Washington Univ. (Đường Dây Văn Phòng Trường Luật (Đại Học Luật George Washington, Trung Tâm Luật Georgetown, Trường Luật Columbus thuộc Đại Học Công Giáo) – 202-603-9760, 202-603-5870

### Bạo Hành Gia Đình & Những Vấn Đề Gia Đình Liên Quan (**Đường Đón/Người Sống Sót**) (tiếp theo)

- [Ayuda](#) – 202-387-4848
- [Bread for the City](#) – 202-386-7616
- [Break the Cycle \(24 tuổi trở xuống\)](#) – 202-849-6282
- [D.C. Volunteer Lawyers Project \(Dự Án Luật Sư Thiên Nguyên D.C.\)](#) – 202-425-7573
- [Legal Aid Society of the District of Columbia \(Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia\)](#) – 202-628-1161
- [Neighborhood Legal Services Program \(Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng\)](#) – 202-832-6577
- [Network of Victim Recovery of D.C. \(Hệ Thống Phục Hồi Nạn Nhân D.C.\)](#) – 202-742-1727

### Bạo Hành Gia Đình (**Bị Đón**)

- [Neighborhood Legal Services Program \(Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng\)](#) – 202-832-6577
- [Rising for Justice \(Khởi Nghĩa cho Công Lý\)](#)– 202-638-4798

### Giáo dục

- [Advocates for Justice in Education \(Biện Hộ cho Công Lý về Giáo Dục\)](#)– 202-678-8060
- [Children's Law Center \(Trung Tâm Luật Pháp Trẻ Em\)](#)– 202-467-4900

## Các vị cao niên

- [Legal Counsel for the Elderly \(Cố Vấn Pháp Lý cho Lão Niên\)](#) (chỉ dành cho người từ 60 tuổi trở lên) – 202-434-2120

## Đuổi Nhà/Chủ Nhà & Người Thuê (Những Người Thuê)

- [Landlord Tenant Legal Assistance Network \(Hệ Thống Trợ Giúp Pháp Lý cho Chủ Nhà Người Thuê\)](#) (dự án chung của Bread for the City, Trung Tâm Thiện Nguyên Cộng Đồng Luật Sư D.C., Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia, Cố Vấn Pháp Lý cho Lão Niên, Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng, và Khởi Nghĩa cho Công Lý) – 202-780-2575

## Đuổi Nhà/Chủ Nhà và Người Thuê (Những Người Thuê và Chủ Nhà Nhỏ)

- [Landlord Tenant Legal Assistance Network \(Hệ Thống Trợ Giúp Pháp Lý cho Chủ Nhà Người Thuê\)](#) (dự án chung của Bread for the City, Trung Tâm Thiện Nguyên Cộng Đồng Luật Sư D.C., Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia, Cố Vấn Pháp Lý cho Lão Niên, Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng, và Khởi Nghĩa cho Công Lý) – 202-780-2575
- [Catholic Charities Legal Network \(Hệ Thống Pháp Lý Từ Thiên Công Giáo\)](#) – 202-350-4305
- [Christian Legal Aid of D.C. \(Trợ Giúp Pháp Lý Cơ Đốc D.C.\)](#) – 202-710-0592

## Tịch Biên

- [Legal Aid Society of the District of Columbia \(Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia\)](#) - 202-628-1161
- [Legal Counsel for the Elderly \(Cố Vấn Pháp Lý cho Lão Niên\)](#) (chỉ dành cho người từ 60 tuổi trở lên) – 202-434-2120
- DC Foreclosure Prevention Hotline (Đường Dây Thường Trực Ngăn Ngừa Tịch Biên DC) (cố vấn gia cư miễn phí và giới thiệu tới các luật sư, bao gồm các tổ chức dịch vụ pháp lý miễn phí) – 202-265-CALL(2255)

## Vô gia cư

- [The Washington Legal Clinic for the Homeless \(Phòng Pháp Lý cho Người Vô Gia Cư Washington\)](#) - 202-328-5500

## Điều Kiện Gia Cư/Dân Sự

- [Children's Law Center \(Trung Tâm Luật Pháp Trẻ Em\)](#) – 202-467-4900
- [Christian Legal Aid of D.C. \(Trợ Giúp Pháp Lý Cơ Đốc D.C.\)](#) – 202-710-0592
- [Landlord Tenant Resource Center \(Trung Tâm Tài Nguyên cho Chủ Nhà Người Thuê\) \(Trung Tâm Thiện Nguyên Cộng Đồng Luật Sư D.C.\)](#) – 202-780-2575
- [Legal Aid Society of the District of Columbia Tenant Hotlint \(Đường Dây Thường Trực cho Người Thuê của Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia\)](#) - 202 -851-3388
- [Legal Counsel for the Elderly \(Cố Vấn Pháp Lý cho Lão Niên\)](#) (chỉ dành cho người từ 60 tuổi trở lên) – 202-434-2120
- [Neighborhood Legal Services Program \(Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng\)](#) – 202-832-6577
- [Rising for Justice \(Khởi Nghĩa cho Công Lý\)](#) – 202-638-4798

### **Gia Cư/Những Vấn Đề Gia Cư Trợ Giúp**

- [Bread for the City](#) – 202-386-7616
- [Landlord Tenant Legal Assistance Network \(Hệ Thống Trợ Giúp Pháp Lý cho Chủ Nhân Người Thuê\)](#) – 202-780-2575
- [Legal Aid Society of the District of Columbia Tenant Hotline \(Đường Dây Thường Trực cho Người Thuê của Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia\)](#) - 202 -851-3388
- [Legal Counsel for the Elderly \(Cố Vấn Pháp Lý cho Lão Niên\)](#) (chỉ dành cho người từ 60 tuổi trở lên) – 202-434-2120
- [Neighborhood Legal Services Program \(Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng\)](#)– 202-832-6577
- [Rising for Justice \(Khởi Nghĩa cho Công Lý\)](#)– 202-638-4798
- [The Washington Legal Clinic for the Homeless \(Phòng Pháp Lý cho Người Vô Gia Cư Washington\)](#) - 202-328-5500

### **Nhập cư**

- [Asian Pacific American Legal Resource Center \(Trung Tâm Tài Nguyên Pháp Lý Người Mỹ gốc Á Châu Thái Bình Dương\)](#)– 202-395-3572
- [Ayuda](#) – 202-387-4848
- [CARECEN](#) – 202-328-9799
- [Catholic Charities Immigration Legal Services \(Dịch Vụ Pháp Lý Di Trú Từ Thiên Công Giáo\)](#) – 202-772-4352
- [DC Affordable Law Firm \(Hãng Luật Chi Phí Phải Chăng\)](#) – 202-844-5430
- [D.C. Volunteer Lawyers Project \(Dự Án Luật Sư Thiên Nguyên D.C.\)](#)– 202-425-7573
- [Legal Aid Society of the District of Columbia \(Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia\)](#) - 202-628-1161
- [Rising for Justice \(Khởi Nghĩa cho Công Lý\)](#)– 202-638-4798
- [Whitman-Walker Health Legal Services \(Dịch Vụ Pháp Lý Sức Khỏe Whitman-Walker\)](#) (Chỉ dành cho LGBTQ hay HIV) – 202-939-7630

### **Thực thi pháp luật**

- [Washington Lawyers' Committee for Civil Rights and Urban Affairs \(Ủy Ban Dân Quyền và Sự Vụ Thành Phố của Luật Sư Washington\)](#)– 202-319-1000

### **Di Sản/Hoạch Định Địa Ốc**

- [Catholic Charities Legal Network \(Hệ Thống Pháp Lý Từ Thiên Công Giáo\)](#)– 202-350-4305
- [Christian Legal Aid of D.C. \(Trợ Giúp Pháp Lý Cơ Đốc D.C.\)](#)– 202-710-0592
- [DC Affordable Law Firm \(Hãng Luật DC Affordable\)](#) (Chi Phí Phải Chăng) – 202-844-5430
- [Legal Counsel for the Elderly \(Cố Vấn Pháp Lý cho Lão Niên\)](#) (chỉ dành cho người từ 60 tuổi trở lên) – 202-434-2120
- [Neighborhood Legal Services Program \(Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng\)](#) (Di Chúc, Những Điều Chỉ Dẫn Trước) – 202-832-6577
- [Whitman-Walker Health Legal Services \(Dịch Vụ Pháp Lý Sức Khỏe Whitman-Walker\)](#) (Chỉ dành cho LGBTQ hay HIV) – 202-939-7630

### **Quyền Lợi Công Cộng/Bảo Hiểm Sức Khỏe và Chăm Sóc Sức Khỏe**

- [Bread for the City](#) – 202-386-7616
- [Catholic Charities Legal Network \(Hệ Thống Pháp Lý Từ Thiên Công Giáo\)](#) – 202-350-4305
- [DC KinCare Alliance](#) (Chỉ dành cho người chăm sóc không phải cha mẹ của trẻ) – 202-505-5803

- [Legal Aid Society of the District of Columbia \(Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia\)](#) - 202-628-1161
- [Legal Counsel for the Elderly \(Cố Vấn Pháp Lý cho Lão Niên\)](#) (*chỉ dành cho người từ 60 tuổi trở lên*) – 202-434-2120
- [Neighborhood Legal Services Program \(Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng\)](#) – 202-832-6577
- [Whitman-Walker Health Legal Services \(Dịch Vụ Pháp Lý về Sức Khỏe Whitman-Walker\)](#) – 202-939-7630

### Record Sealing

- [Christian Legal Aid of D.C. \(Trợ Giúp Pháp Lý Cơ Đốc D.C.\)](#)– 202-710-0592
- [Legal Aid Society of the District of Columbia \(Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia\)](#) - 202-628-1161
- [Neighborhood Legal Services Program \(Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng\)](#) – 202-832-6577
- [Rising for Justice \(Khởi Nghĩa cho Công Lý\)](#)– 202-638-4798

### Những Khiếu Nại Nhỏ

- DC Debt Collection Defense Hotline (Đường Dây Thường Trực Biện Hộ Truy Thu Nợ DC) (*dự án chung của Legal Aid & Tzedek DC, hợp tác với Hệ Thống Pháp Lý Từ Thiện Công Giáo, Trung Tâm Thiện Nguyện Cộng Đồng Luật Sư D.C., Cố Vấn Pháp Lý cho Lão Niên, và Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng*) – 202-851-3387
- Small Claims Resource Center Hotline (Đường Dây Thường Trực Trung Tâm Tài Nguyên Khiếu Nại Nhỏ) (*dự án của Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý Khu Láng Giềng (cho những thắc mắc chung về vụ kiện tại tòa đối với những yêu cầu nhỏ cho cả đương đơn và bị đơn)*) – 202-849-3608

### Thất Nghiệp/Quyền Hạn Công Nhân

- [Catholic Charities Legal Network \(Hệ Thống Pháp Lý Từ Thiên Công Giáo\)](#)– 202-350-4305
- [Claimant Advocacy Program \(Chương Trình Biên Hộ Nguyên Đơn\)](#)– 202-974-8150
- [First Shift Justice Project \(Dự Án Công Lý First Shift\)](#)– 202-241-0897
- [Legal Aid Society of the District of Columbia \(Hội Trợ Giúp Pháp Lý của District of Columbia\)](#) - 202-628-1161
- [Washington Lawyers' Committee Workers Rights Clinic \(Phòng Quyền Hạn Công Nhân Ủy Ban Luật Sư Washington\)](#)– 202-319-1000

### Nạn Nhân Tội Ác

- [Victim Legal Network of D.C. \(Hệ Thống Pháp Lý cho Nạn Nhân DC\)](#) (*đường dây dịch vụ phối hợp*) – 202-629-1788
- [Amara Legal Center \(Trung Tâm Pháp Lý Amara\)](#)– 240-257-6492
- [Asian Pacific American Legal Resource Center \(Trung Tâm Tài Nguyên Pháp Lý Người Mỹ gốc Á Châu Thái Bình Dương\)](#)– 202-395-3572
- [Ayuda](#) – 202-387-4848
- [Network of Victim Recovery of D.C. \(Hệ Thống Phục Hồi Nạn Nhân D.C.\)](#)– 202-742-1727
- [Tzedek DC \(Chỉ cho Tội Phạm Tài Chánh\)](#) – 202-274-7386



## THÔNG TIN PHÁP LÝ KHÁC

- **[Phòng Cố Vấn và Giới Thiệu của Trung Tâm Thiên Nguyên Cộng Đồng Luật Sư D.C.](#)**: Xem thông tin về tình trạng và văn phòng tại <https://www.dcbbar.org/pro-bono/free-legal-help/help-for-individuals/advice-referral-clinic>
- **[D.C. Bar Pro Bono Center Legal Information Help Line \(Đường Dây Thường Trực Thông Tin Pháp Lý Trung Tâm Thiên Nguyên Cộng Đồng Tòa Án D.C\)](#)** – 202-626-3499 (*Danh sách những người cung cấp dịch vụ pháp lý theo chủ đề, bằng tiếng Anh, Tây Ban Nha, Amharic, và tiếng Pháp*)
- **Thông Tin Pháp Lý và Danh Sách Người Cung Cấp Dịch Vụ Pháp Lý – [www.Lawhelp.org/DC](http://www.Lawhelp.org/DC)**
- **[DC REFERS](#)**- Danh sách trực tuyến về các luật sư cung cấp dịch vụ giảm giá cho người nghèo –[www.dcrefers.org](http://www.dcrefers.org)
- **Tóm lược về Trung Tâm Tài Nguyên và Tiếp Nhận/Đường Dây Thường Trực Trung Tâm:**
  - Child Support Resource Center Hotline (Đường Dây Thường Trực của Trung Tâm Tài Nguyên Hỗ Trợ Trẻ Em (8:30-12:30, thứ Hai đến thứ Sáu) – 202-791-3996
  - [D.C. Bar Pro Bono Center Consumer Law Resource Center \(Trung Tâm Tài Nguyên Luật Người Tiêu Dùng của Trung Tâm Thiên Nguyên Cộng Đồng Luật Sư DC\)](#) – 202-780-2574
  - DC Debt Collection Defense Hotline (Đường Dây Thường Trực Biện Hộ Truy Thu Nợ DC)– 202-851-3387
  - DC Foreclosure Prevention Hotline (*Đường Dây Thường Trực Ngăn Ngừa Tịch Biên DC*) (*cố vấn gia cư miễn phí và giới thiệu tới các luật sư, bao gồm các tổ chức dịch vụ pháp lý miễn phí*) – 202-265-CALL(2255)
  - [Family Law Assistance Network, hay “FLAN”](#) (Hệ Thống Trợ Giúp Pháp Luật Gia Đình)– 202-844-5428
  - [Landlord Tenant Legal Assistance Network/ Resource Center \(Hệ Thống/Trung Tâm Tài Nguyên Trợ Giúp Pháp Lý Chủ Nhân Người Thuê\)](#)– 202-780-2575
  - Small Claims Resource Center Hotline (Đường Dây Thường Trực Trung Tâm Tài Nguyên Khiếu Nại Nhỏ)– 202-849-3608 (*cho những thắc mắc chung về vụ kiện nợ nhỏ cho cả đương đơn và bị đơn*)
  - [Victim Legal Network of D.C. \(Hệ Thống Pháp Lý cho Nan Nhân DC\)](#) (*đường dây dịch vụ phối hợp*) – 202-629-1788